



BIẾT RÕ CÁC QUYỀN VỀ GIÁO DỤC CỦA QUÝ VỊ

CON CỦA QUÝ VỊ CÓ QUYỀN TIẾP CẬN NỀN GIÁO DỤC CÔNG LẬP MIỄN PHÍ

- Tất cả trẻ em đều có quyền tiếp cận bình đẳng với nền giáo dục công lập miễn phí, bất kể tình trạng di trú của trẻ hoặc của phụ huynh/người giám hộ.
- Tất cả trẻ em ở California:
 - Có quyền tiếp cận nền giáo dục công lập miễn phí.
 - Phải được ghi danh nhập học nếu trẻ từ 6 đến 18 tuổi.
 - Có quyền theo học tại các trường học an toàn, an ninh và yên bình.
 - Có quyền được học tập trong môi trường học tập tại các trường công lập không có hành vi phân biệt đối xử, quấy rối, bắt nạt, bạo lực và đe dọa.
 - Có cơ hội bình đẳng để tham gia vào bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào do trường cung cấp mà không bị phân biệt đối xử.

THÔNG TIN CẦN THIẾT ĐỂ GHI DANH NHẬP HỌC

- Các trường phải chấp nhận nhiều loại giấy tờ từ phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh để chứng minh bằng chứng về độ tuổi hoặc nơi cư trú của trẻ, các trường không bắt buộc phải lưu giữ bản sao của giấy tờ được sử dụng làm bằng chứng về độ tuổi của trẻ.
- Không cần cung cấp thông tin về tình trạng công dân/di trú để ghi danh nhập học. Không cần số An Sinh Xã Hội để ghi danh nhập học.

TÍNH BẢO MẬT CỦA THÔNG TIN CÁ NHÂN

- Luật liên bang và tiểu bang bảo vệ hồ sơ giáo dục và thông tin cá nhân của học sinh. Những luật này thường yêu cầu các trường phải có văn bản đồng ý của phụ huynh hoặc người giám hộ trước khi tiết lộ thông tin của học sinh, trừ khi tiết lộ thông tin vì mục đích giáo dục, thông tin đã được công khai, hoặc tiết lộ thông tin để phản hồi lệnh hoặc giấy triệu tập của tòa án.
- Một số trường thu thập và cung cấp công khai “thông tin danh bạ” cơ bản của học sinh. Trong trường hợp đó, khu học chánh phải thông báo bằng văn bản cho phụ huynh/người giám hộ về chính sách thông tin danh bạ và cung cấp tùy chọn từ chối tiết lộ thông tin của trẻ.

KẾ HOẠCH AN TOÀN GIA ĐÌNH NẾU QUÝ VỊ BỊ GIAM GIỮ HOẶC TRỰC XUẤT

- Quý vị có thể cập nhật thông tin liên lạc khẩn cấp của con mình, bao gồm cả thông tin liên lạc thứ cấp, để xác định người giám hộ trưởng thành đáng tin cậy có thể chăm sóc con của quý vị nếu quý vị bị giam giữ hoặc trực xuất.
- Quý vị có thể hoàn thành bản Tuyên Thệ Ủy Quyền của Người Chăm Sóc hoặc Đơn Xin Chỉ Định Người Giám Hộ Tạm Thời của Người này để trao cho người trưởng thành đáng tin cậy thẩm quyền đưa ra quyết định về giáo dục và y tế cho con của quý vị.

QUYỀN NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

- Con của quý vị có quyền báo cáo hành vi phạm tội do thù ghét hoặc nộp đơn khiếu nại lên khu học chánh nếu trẻ bị phân biệt đối xử, quấy rối, đe dọa hoặc bắt nạt vì quốc tịch, dân tộc hoặc tình trạng di trú thực tế hoặc theo nhận thức.

Để biết thêm thông tin về các nguồn lực ứng phó với các hoạt động thực thi di trú tại các trường học ở California hoặc để nộp đơn khiếu nại, vui lòng liên hệ:

Phòng Tư Pháp Trẻ Em
Văn Phòng Tổng Chương Lý California
P.O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550

Điện thoại: (800) 952-5225
E-mail: BCJ@doj.ca.gov
<https://oag.ca.gov/bcj/complaint>



DANH SÁCH KIỂM TRA DÀNH CHO HỌC SINH VÀ GIA ĐÌNH DI TRÚ THEO HỌC TẠI CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP

1. QUÝ VỊ KHÔNG CẦN PHẢI CHIA SẺ CÁC THÔNG TIN SAU VỚI CÁN BỘ NHÀ TRƯỜNG:

- Quý vị không cần phải chia sẻ thông tin, bao gồm hộ chiếu hoặc thị thực, liên quan đến tình trạng di trú của học sinh, phụ huynh, người giám hộ hoặc các thành viên khác trong gia đình.
- Quý vị không cần phải cung cấp số An Sinh Xã Hội (SSN) hoặc thẻ.
- Khi hoàn thành biểu mẫu “Bữa Ăn Miễn Phí và Giảm Giá”, chỉ cung cấp bốn chữ số cuối của SSN của thành viên trưởng thành trong hộ gia đình đã ký đơn.
- Nếu gia đình đáp ứng các yêu cầu đủ điều kiện về thu nhập và không có thành viên trưởng thành nào trong hộ gia đình có SSN, con của quý vị vẫn đủ điều kiện. Đánh dấu vào ô “No SSN” (Không có SSN) trên biểu mẫu nếu phù hợp để đảm bảo rằng đơn đăng ký đã hoàn tất.
- Nếu bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình tham gia CalFresh, CalWORKs (Cơ Hội Việc Làm và Trách Nhiệm dành cho Trẻ Em tại California) hoặc FDPIR (Chương Trình Phân Phối Thực Phẩm tại các Khu Dành Riêng Cho Người Mỹ Bản Địa), thì tất cả các thành viên trưởng thành trong hộ gia đình đều không cần cung cấp bốn chữ số cuối trong SSN của họ để học sinh đủ điều kiện được hưởng bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá tại trường.
- Khi cung cấp thông tin để chứng minh nơi cư trú hoặc độ tuổi của học sinh, quý vị không cần phải sử dụng các giấy tờ có thể tiết lộ thông tin liên quan đến tình trạng di trú.

2. THỰC HIỆN CÁC BƯỚC ĐỂ BẢO VỆ THÔNG TIN CỦA HỌC SINH:

- Yêu cầu nhà trường cung cấp chính sách quyền riêng tư bằng văn bản liên quan đến thông tin của học sinh.
- Xem xét chính sách của trường về “thông tin danh bạ”—cho phép tiết lộ công khai thông tin cơ bản của học sinh—và cân nhắc xem có nên từ chối tiết lộ thông tin đó hay không.

3. THỰC HIỆN CÁC BƯỚC ĐỂ CHUẨN BỊ CHO CÁC TÌNH HUỐNG MÀ MỘT HOẶC NHIỀU PHỤ HUYNH HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ BỊ GIAM GIỮ HOẶC TRỤC XUẤT:

- Lập và lưu giữ ở nơi an toàn “Kế Hoạch An Toàn Gia Đình” (ví dụ: https://www.ilrc.org/sites/default/files/resources/family_preparedness_plan.pdf), trong đó bao gồm các thông tin sau:
- Tên của người trưởng thành đáng tin cậy để chăm sóc con của quý vị nếu không có phụ huynh hoặc người giám hộ nào có thể chăm sóc.
- Số điện thoại khẩn cấp và hướng dẫn về nơi tìm các giấy tờ quan trọng (giấy khai sinh, hộ chiếu, thẻ An Sinh Xã Hội, thông tin liên lạc của bác sĩ, v.v.)
- Đảm bảo rằng trường học của trẻ luôn có thông tin liên lạc khẩn cấp cập nhật, bao gồm cả thông tin liên lạc thay thế nếu không liên lạc được với phụ huynh hoặc người giám hộ.

NGUỒN LỰC HỖ TRỢ

Các nguồn lực hỗ trợ sau đây có sẵn cho các gia đình di trú để ứng phó với việc giam giữ hoặc trục xuất:

- Công cụ tìm kiếm người bị giam giữ của Cơ Quan Thực Thi Di Trú và Hải Quan (ICE): <https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>. Xin Lưu Ý: Trang web này chỉ dùng để tìm kiếm những cá nhân đã bị giam giữ, chứ không phải để yêu cầu thông tin về tình trạng di trú nói chung.
- Luật sư di trú hành nghề tư nhân, người đại diện được công nhận (người hỗ trợ người di trú trong các thủ tục di trú) hoặc các tổ chức hỗ trợ pháp lý:
 - Tìm Kiếm Luật Sư của Hiệp Hội Luật Sư Tiểu Bang California: <http://www.calbar.ca.gov/Attorneys>
 - Các tổ chức ở California được Hội Đồng Phúc Thảm Di Trú (BIA) công nhận để đại diện cho người di trú trước Bộ An Ninh Nội Địa (DHS) và Văn Phòng Điều Hành Xem Xét Di Trú (EOIR): <https://www.justice.gov/eoir/page/file/942306/download#CALIFORNIA>.
 - Các Trung Tâm Tự Hỗ Trợ của Tòa Án California: <http://www.courts.ca.gov/selfhelp-selfhelpcenters.htm>.
 - Các văn phòng hỗ trợ pháp lý và dịch vụ giới thiệu luật sư: <http://www.courts.ca.gov/getting-legal-help>.
 - Lãnh sự quán hoặc đại sứ quán của quốc gia xuất xứ của phụ huynh hoặc người giám hộ.